



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

Наш исх.: № WDS/PWS/WMO-No.1099/PWS-26

ЖЕНЕВА, 4 февраля 2013 г.

Вопрос: «Guidelines for Creating a Memorandum of Understanding and a Standard Operating Procedure between a National Meteorological or Hydrometeorological Service and a Partner Agency» (Руководящие принципы для учреждения меморандума о взаимопонимании и стандартной оперативной процедуры между национальной метеорологической или гидрометеорологической службой и партнерским учреждением) (WMO-№ 1099, PWS-26)

Предлагаемые меры: Распространить эту информацию среди соответствующих сотрудников и информировать их о веб-сайте, на котором доступна эта публикация

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа,

Весьма рад сообщить Вам, что самая последняя публикация Программы по метеорологическому обслуживанию населения (МОН) под названием «Guidelines for Creating a Memorandum of Understanding and a Standard Operating Procedure between a National Meteorological or Hydrometeorological Service and a Partner Agency» (Руководящие принципы для учреждения меморандума о взаимопонимании и стандартной оперативной процедуры между национальной метеорологической или гидрометеорологической службой и партнерским учреждением) (WMO-№ 1099, PWS-26) доступна на английском языке. В настоящее время ведется работа по подготовке перевода данной публикации на арабский, испанский, русский и французский языки, и она будет доступна на этих языках в соответствующее время. Между тем, версия данной публикации на английском языке доступна в электронном виде на веб-сайте МОН ВМО по следующей ссылке:

http://www.wmo.int/pages/prog/amp/pwsp/publicationsguidelines_en.htm.

Эти руководящие принципы были разработаны г-ном Джимом Дэвидсоном (Австралия) и г-ном Джоном Гиллом (Австралия) при участии основных членов и соответствующих экспертов из бывшей Группы экспертов по метеорологическому обслуживанию населения (МОН) в поддержку предотвращения опасности бедствий и смягчения их последствий Открытой группы по программной области по метеорологическому обслуживанию населения (МОН) Комиссии по основным системам

Постоянным представителям (или директорам метеорологических или гидрометеорологических служб) стран – членов ВМО (PR-6684)

Копии: Советникам по гидрологии постоянных представителей)
Членам бывшей и настоящей ГЭ/ПОБС ОГПО-МОН КОС) (для информации)

(ГЭ/ПОБС ОГПО-МОН КОС), теперь известной как Группа экспертов Открытой группы по программной области по метеорологическому обслуживанию населения (МОН) Комиссии по основным системам (ГЭ/УОБ ОГПО-МОН КОС) по удовлетворению потребностей пользователей в области уменьшения последствий гидрометеорологических опасных явлений (также именуемая «ГЭ/ПОБС»). Пользуясь настоящей возможностью, мы хотели бы выразить нашу признательность всем заинтересованным сторонам, которые внесли вклад в подготовку этой важной публикации.

Цель данной публикации заключается в оказании содействия руководству национальных метеорологических и гидрологических служб в осуществлении взаимодействия с получателями обслуживания и продукции, предоставляемых соответствующей службой, в официальной манере и с четким определением процедур и обязанностей всех заинтересованных сторон.

Выражается надежда, что Вы и Ваша служба сочтете данную публикацию информативной и полезной. В случае если Вашей службе потребуются экземпляры этой публикации в печатном виде, то Вам любезно предлагается связаться с г-жой Хале Кутвал, руководителем Программы по метеорологическому обслуживанию населения, по следующему адресу электронной почты: HKootval@wmo.int.

С уважением,



(Дж. Ленгоаса)
за Генерального секретаря